

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 11 janvier 2021

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF
TENUE LUNDI LE 11 JANVIER 2021 À 17 H 35
SOUS LA PRÉSIDENTE DU MAIRE
VINCENT GÉRIN.**

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 11 janvier 2021 par visioconférence.

Sont présents à cette visioconférence la conseillère Stacey Belknap-Keet et les conseillers Peter McHarg, Patrick Proulx, Stéphane Richard et Michael Crook, tous formant quorum conformément au *Code Municipal* et tous présents en visioconférence. Chacune de ces personnes s'est identifiée individuellement.

Assiste également à la séance par visioconférence, Monsieur Bastien Lefebvre, directeur général et secrétaire-trésorier.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Monsieur le maire Vincent Gérin ouvre la séance à 17 h 35.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers

1.1 MODE DE TENUE DE LA SÉANCE

RÉS : 2021-01

CONSIDÉRANT le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020 qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois pour une période initiale de dix jours;

CONSIDÉRANT les décrets subséquents qui prolongent cet état d'urgence, soit jusqu'au 8 février 2021;

CONSIDÉRANT l'arrêté ministériel numéro 2020-029, daté du 26 avril 2020, de la ministre de la Santé et des Services sociaux, qui précise que toute séance peut se tenir à l'aide d'un moyen permettant à tous les membres de communiquer immédiatement entre eux ;

CONSIDÉRANT QUE selon ce même arrêté, lorsque la loi prévoit qu'une séance doit être publique, celle-ci doit être publicisée dès que possible par tout moyen permettant au public de connaître la teneur des discussions entre les participants et le résultat de la délibération des membres ;

CONSIDÉRANT QU'il est dans l'intérêt public et pour protéger la santé de la population, des membres du conseil et des officiers municipaux que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil et les officiers municipaux soient autorisés à y être présents et à prendre part, délibérer et voter à la séance par visioconférence Zoom.

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet Et appuyée par le conseiller Michael Crook

Et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents :

« **QUE** la présente séance du conseil sera tenue à huis clos et que les membres du conseil et les officiers municipaux puissent y participer par visioconférence Zoom. »

Adoptée

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF
HELD ON MONDAY, JANUARY 11th, 2021
AT 17:35 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF
MAYOR VINCENT GÉRIN**

The Council of the Municipality sits in regular session on January 11th, 2021 by video conference.

Councillors Stacey Belknap-Keet, Peter McHarg, Patrick Proulx, Stéphane Richard and Michael Crook, forming a quorum in accordance with the Municipal Code and are present in video conferences. Each of these councillors identified themselves individually.

Also attending the meeting, by video conference, Mr. Bastien Lefebvre, Director General and Secretary-Treasurer.

1. CALL THE MEETING TO ORDER

Mayor Vincent Gérin calls the meeting to order at 5h35 p.m.

He welcomes the Councillors.

1.1 HOW TO HOLD THE SESSION

RES : 2021-01

CONSIDERING Decree Number 177-2020 of March 13, 2020, which declared a state of health emergency throughout Quebec for an initial period of ten days;

CONSIDERING subsequent decrees extending this state of emergency until February 8th, 2021;

CONSIDERING Ministerial Order Number 2020-029, dated April 26, 2020, from the Minister of Health and Social Services, which specifies that any meeting can be held in a means by which all members can communicate immediately with each other;

CONSIDERING that according to the same order, where the law stipulates that a sitting must be public, it must be publicized as soon as possible by any means by which the public can know the content of the discussions between the participants and the outcome of the members' deliberations;

CONSIDERING that it is in the public interest and to protect the health of the public, council members and municipal officers that this meeting be held in camera and that council members and municipal officers be allowed to attend and participate, deliberate and vote at the meeting by Zoom videoconference.

CONSEQUENTLY,

It is proposed by Councillor Stacey Belknap-Keet And seconded by Councillor Michael Crook

And resolved unanimously from the members of the council who are present:

"**THAT** this council meeting be held behind closed doors and that council members and municipal officers may participate by Zoom conference."

Adopted

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 11 janvier 2021

Initiales du maire
Initiales du dir. général

ORDRE DU JOUR	AGENDA
1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE	1. CALL THE MEETING TO ORDER
1.1 MODE DE TENUE DE LA SÉANCE	1.1 HOW TO HOLD THE SESSION
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	2. ADOPTION OF THE AGENDA
3. COMPTES PAYABLES	3. ACCOUNTS PAYABLE
4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 7, 16 et 21 DÉCEMBRE 2020	4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING ON DECEMBER 7th, 16th and 21st, 2020
5. PÉRIODE DE QUESTIONS	5. QUESTION PERIOD
6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX	6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES
7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES	7. CORRESPONDENCE REPORTS
7.1 Programme distinction honorifique – Cabinet du Lieutenant-Gouverneur du Canada	7.1 Honorary Distinction Program -Cabinet of the Lieutenant Governor of Canada
7.2 Demande d'appui au projet de loi PL-213 concernant l'assurance médicament	7.2 Request for support for the PL-213 Bill concerning medication insurance
8. RAPPORT DU MAIRE/MRC	8. MAYOR'S REPORT/MRC
9. RAPPORT DES COMITÉS	9. COMMITTEE REPORTS
9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est	9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook	9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook
9.3 M.R.C.	9.3 M.R.C.
9.4 Régie du Parc Massawippi	9.4 Régie du Parc Massawippi
9.4.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion extraordinaire du 22 décembre 2020.	9.4.1 Tabling of the minutes Régie du Parc Massawippi of December 22 nd , 2020.
10. SÉCURITÉ PUBLIQUE	10. PUBLIC SECURITY
11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES	11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE
11.1 Dépôt du rapport mensuel de novembre concernant les bornes de recharge	11.1 Tabling of the monthly report for November – charging stations
11.2 Programme d'aide à la voirie locale en 2020-2021 – modifications importantes	11.2 Local road assistance program in 2020-2021 - major changes
11.3 Avis de motion et présentation du projet de règlement no. 2021-03 concernant la perception des droits de mutation abrogeant le règlement no. 1-87	11.3 Notice of motion and introduction of Draft By-law 2021-03 on the collection of transfer fees repealing By-law 1-87
11.4 Avis de motion et présentation du projet de règlement no. 2021-04 concernant le contrôle et la garde responsable des animaux abrogeant le règlement no. 2010-02	11.4 Notice of motion and introduction of Draft By-law 2021-04 on the control and responsible care of animals repealing By-law 2010-02
11.5 Adoption du Règlement no. 2020-14 (taxation)	11.5 Adoption of the By-law no. 2020-14 (taxation)
12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES	12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS
13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME	13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT
13.1 Comité quai – marina Baie Slack	13.1 Wharf committee – Slack Bay Marina

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 11 janvier 2021

<p>13.1.1 Résolution pour dissolution Comité marina Baie Slack</p> <p>13.2 Demande d'appui de l'entreprise La Pinte auprès de la MAPAQ pour projet d'agrandissement</p> <p>13.3 Demande de remboursement 100 \$ pour naissance – Politique d'accueil</p> <p>13.4 Demande de commandite du Club Quad des frontières Estrie – 200 \$</p> <p>13.5 Demande de subvention sentier nature Tomifobia – 2100 \$</p> <p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p> <p>14.1 PAVA – Aucun sujet, terminé pour la saison</p> <p>14.2 Passage piétons route 141 face à la banque CIBC – suivi du MTQ</p> <p>14.3 Résolution pour entente entre Énergère et la Municipalité d'Ayer's Cliff pour le remplacement des lumières de rues et autorisation de signature du contrat</p> <p>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</p> <p>15.1 Dépôt du procès-verbal du CCE du 2 décembre 2020</p> <p>15.2 Encart de sensibilisation des espèces envahissantes – Bleu Massawippi</p> <p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 21 décembre 2020</p> <p>16.1.1 Matricule 1905-18-8754, lot 4 665 239, 3161 rue Round Bay, Zone Rec-4, PIIA-5, demande de validation architecturale pour permettre la rénovation extérieure de la cantine du Camp Massawippi.</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p>16.2.1 Avis de motion et présentation du Règlement no. 2021-01 modifiant le Règlement no. 2009-04 concernant le zonage</p> <p>16.2.2 Adoption du premier projet de Règlement no. 2021-01 concernant le zonage</p> <p>16.2.3 Avis de motion et présentation du Règlement no. 2021-02 modifiant le Règlement no. 2009-05 concernant le lotissement</p> <p>16.2.4 Adoption du premier projet de Règlement no. 2021-02 concernant le lotissement</p> <p>17. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p> <p>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR RÉS. : 2021-02</p> <p>Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet Et appuyé par le conseiller Stéphane Richard</p> <p>QUE l'ordre du jour soit adopté avec le report des points</p>	<p>13.1.1 Resolution for dissolution of the Slack Bay Marina Committee</p> <p>13.2 Request for support from La Pinte to MAPAQ for expansion project</p> <p>13.3 Request for \$100 Birth Refund - Welcome Policy</p> <p>13.4 Request for sponsorship of the Estrie Border Quad Club – \$ 200</p> <p>13.5 Tomifobia Nature Trail Grant Application – \$ 2,100</p> <p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p> <p>14.1 PAVA - nothing to be noted, ended for the season</p> <p>14.2 Highway 141 pedestrian crossing in front of CIBC - follow up from MTQ</p> <p>14.3 Resolution for agreement between Énergère and the Municipality of Ayer's Cliff for the replacement of street lights and approval to sign the contract</p> <p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>15.1 Tabling of the CCE minutes of December 2nd, 2020</p> <p>15.2 Invasive Species Awareness Insert – Blue Massawippi</p> <p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 Tabling of the CCU minutes of December 21st, 2020</p> <p>16.1.1 Lot number 1905-18-8754, lot 4 665 239, 3161 Round Bay Street, Zone Rec-4, PIIA-5, request for architectural validation to allow the exterior renovation of the Camp Massawippi canteen</p> <p>16.2 Amendments to the Planning By-laws</p> <p>16.2.1 Notice of motion and introduction of By-law no. 2021-01 amending Zoning By-law No. 2009-04</p> <p>16.2.2 Adoption of the first draft By-law No. 2021-01 on zoning</p> <p>16.2.3 Notice of motion and introduction of By-law 2021-02 amending Subdivision By-law No. 2009-05</p> <p>16.2.4 Adoption of the first draft By-law No. 2021-02 regarding subdivision</p> <p>17. NEW BUSINESS</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. ADJOURNMENT - CLOSING</p> <p>2. ADOPTION OF THE AGENDA RES. : 2021-02</p> <p>It is proposed by Councillor Stacey Belknap-Keet And seconded by Councillor Stéphane Richard</p> <p>THAT the agenda be adopted with the postponement of</p>
---	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 11 janvier 2021

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

suivants :

9.4.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion extraordinaire du 22 décembre 2020;

11.3 Avis de motion et présentation du projet de règlement no. 2021-03 concernant la perception des droits de mutation abrogeant le règlement no. 1-87.

Adoptée

3. COMPTES PAYABLES

RÉS. : 2021-03

ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 28 novembre au 31 décembre 2020 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de décembre 2020;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

D'adopter la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de décembre 2020, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration

238 222,33 \$ pour les comptes à payer et
41 091,20 \$ pour les déboursés directs.

ET d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.

Adoptée

4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

4.1 Adoption des procès-verbaux des séances tenues les 7, 16 et 21 décembre

RÉS. : 2021-04

ATTENDU QUE tous les membres du conseil ont reçu les copies des procès-verbaux des séances du 7, 16 et 21 décembre 2020 et ils sont d'accord avec son contenu;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

QUE les procès-verbaux des séances tenues les 7, 16 et 21 décembre soit adopté, tel que présenté.

Adoptée

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

- 1) Monsieur Michel Durand :
- ° Concernant l'offre d'achat du Collège Massawippi – réponse donnée par Michael Crook
 - ° Concernant le changement de zonage pour le Ripple Cove – réponse donnée par Vincent Gérin
 - ° Concernant la mise à jour de notre site internet - réponse donnée par Vincent Gérin

Les réponses sont publiées sur le site internet de la Municipalité dans la section **Procès-verbaux & Ordres du jour – Enregistrements audio**.

6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX

Aucun point de discussion sur ce sujet lors de la

the following:

9.4.1 Minutes of the extraordinary meeting of December 22nd 2020;

11.3 Notice of motion and introduction of proposed By-law 2021-03 on the collection of transfer fees repealing By-law 1-87.

Adopted

3. ACCOUNTS PAYABLE

RES. : 2021-03

WHEREAS the general management has given the list of accounts payable (checks from November 28th to December 31st, 2020 inclusively) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of December 2020;

It is moved by Councillor Michael Crook
Seconded by Councillor Peter McHarg

To adopt the list of accounts payable and disbursements for the period of December 2020, as submitted and briefly described below:

Administration Funds

\$ 238 222.33 for accounts payable and
\$ 41 091.20 for direct payments.

AND to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.

Adopted

4. ADOPTION OF MINUTES

4.1 Adoption of the minutes of the meetings held on December 7th, 16th and 21st, 2020

RES. : 2021-04

WHEREAS all the members of the council have received copies of the minutes of the meeting of December 7th, 16th and 21st 2020 and they agree with their content;

It is moved by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

THAT the minutes of the meeting held on December 7th, 16th and 21st 2020 be adopted, as presented.

Adopted

5. QUESTION PERIOD

- 1) Michel Durand:
- ° Regarding the offer to buy Massawippi College – response by Michael Crook
 - ° Regarding the zoning change for Ripple Cove - response by Vincent Gérin
 - ° Regarding the update of our website - response by Vincent Gérin

The answers are published on the Municipality's website in the minutes section - **Agendas - Audio Recordings**.

6. BUSINESS ARISING FROM MINUTES

No point of discussion on this subject during the

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 11 janvier 2021

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

<p>rencontre.</p> <p>7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES</p> <p>Dépôt du rapport des correspondances et tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances</p> <p>7.1 Programme distinction honorifique – Cabinet du Lieutenant-Gouverneur du Canada</p> <p>Le maire informe que le conseil a décidé d'honorer une citoyenne de la Municipalité et que dans les prochains jours cette personne sera contactée et des démarches seront entreprises afin de lui remettre la distinction honorifique.</p> <p>7.2 Demande d'appui au projet de loi PL-213 concernant l'assurance médicament</p> <p>Le maire informe que la Municipalité ne s'objecte pas au projet de loi PL-213.</p> <p>8. RAPPORT DU MAIRE/MRC</p> <p>Rien de spécial à mentionner.</p> <p>9. RAPPORT DES COMITÉS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>Aucun sujet.</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</p> <p>Le maire informe que la prochaine rencontre est prévue le 13 janvier 2021.</p> <p>9.3 M.R.C.</p> <p>Aucun sujet.</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p>9.4.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion extraordinaire du 22 décembre 2020.</p> <p>Ce point est reporté, attente du dépôt du procès-verbal.</p> <p>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</p> <p>Aucun point de discussion sur ce sujet lors de la rencontre.</p> <p>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</p> <p>11.1 Dépôt du rapport mensuel de novembre concernant les bornes de recharge</p> <p>Le rapport mensuel d'utilisation des bornes de recharge pour le mois de novembre n'a pas été reçu. Il sera déposé ultérieurement.</p> <p>11.2 Programme d'aide à la voirie locale en 2020-2021 – modifications importantes</p> <p>Attente de réponses du MTQ à savoir s'il y a présence de chemins à double vocation sur notre territoire.</p> <p>11.3 Avis de motion et présentation du projet de règlement no. 2021-03 concernant la perception des droits de mutation abrogeant le règlement no. 1-87</p>	<p>meeting.</p> <p>7. CORRESPONDENCE REPORTS</p> <p>Filing of the correspondence report and all council members received copies of the correspondences.</p> <p>7.1 Honorary Distinction Program -Cabinet of the Lieutenant Governor of Canada</p> <p>The Mayor informs that the council has decided to honour a citizen of the Municipality and that in the coming days this person will be contacted and steps will be taken to award the honorary distinction.</p> <p>7.2 Request for support for the PL-213 Bill concerning medication insurance</p> <p>The Mayor informed that the Municipality did not object to Bill PL-213.</p> <p>8. MAYOR'S REPORT/MRC</p> <p>Nothing special to mention.</p> <p>9. COMMITTEE REPORTS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>No subject.</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</p> <p>The Mayor informs that the next meeting is scheduled for January 13, 2021.</p> <p>9.3 M.R.C.</p> <p>No subject.</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p>9.4.1 Tabling of the minutes Régie du Parc Massawippi of December 22nd, 2020.</p> <p>This point is postponed, waiting for the minutes to be tabled.</p> <p>10. PUBLIC SECURITY</p> <p>No point of discussion on this subject during the meeting.</p> <p>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE</p> <p>11.1 Tabling of the monthly report for November – charging stations</p> <p>The monthly report on the use of charging stations for November was not received. It will be filed at a later date.</p> <p>11.2 Local road assistance program in 2020-2021 - major changes</p> <p>Waiting for answers from the MTQ to find out if there are dual-purpose roads on our territory.</p> <p>11.3 Notice of motion and introduction of By-law 2021-03 on the collection of transfer fees repealing By-law 1-87</p>
--	---

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 11 janvier 2021

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

<p>Point reporté.</p> <p>11.4 Avis de motion et présentation du projet de règlement no. 2021-04 concernant le contrôle et la garde responsable des animaux abrogeant le règlement no. 2010-02</p> <p>Monsieur le conseiller Patrick Proulx donne un AVIS DE MOTION, qu'il sera présenté pour adoption lors d'une prochaine séance le Règlement no. 2021-04.</p> <p>Il présente aussi ce projet de règlement concernant le contrôle et la garde responsable des animaux.</p> <p>Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement.</p> <p>11.5 Adoption du Règlement no. 2020-14 (taxation)</p> <p>RÉS. : 2021-05</p> <p>ATTENDU l'avis de motion et le dépôt du projet de règlement lors de la séance du 16 décembre;</p> <p>ATTENDU QUE les membres du conseil sont favorables à son adoption, tel qu'il a été présenté à la séance du 16 décembre 2020;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyée par le conseiller Stéphane Richard</p> <p>QUE le Règlement no. 2020-14 pour déterminer les taux de taxes et les tarifs et pour fixer les conditions de perception pour l'exercice financier 2021 soit adopté, tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p> <p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>Aucun sujet.</p> <p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p> <p>13.1 Comité quai – marina Baie Slack</p> <p>13.1.1 Résolution pour dissolution Comité marina Baie Slack</p> <p>RÉS. : 2021-06</p> <p>ATTENDU la création du comité pour étudier la possibilité d'installer des quais flottants pour la location dans la Baie Slack par la résolution 2020-166;</p> <p>ATTENDU QUE pour la saison estivale 2021 la Régie du parc Massawippi a amorcé des démarches afin de réaménager des quais flottants pour la location d'espace;</p> <p>ATTENDU qu'étant donné que la Régie du parc Massawippi reprend en charge l'aménagement des quais flottants pour location sur leur site, la pertinence du comité n'est plus requise;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyée par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>QUE soit dissout le comité de la Baie Slack.</p> <p>Adoptée</p> <p>13.2 Demande d'appui de l'entreprise La Pinte auprès de la MAPAQ pour projet d'agrandissement</p>	<p>Point postponed.</p> <p>11.4 Notice of motion and introduction of Draft By-law 2021-04 on the control and responsible care of animals repealing By-law 2010-02</p> <p>Councillor Patrick Proulx gives NOTICE OF MOTION for By-law No. 2021-04. which will be presented for adoption at an upcoming meeting.</p> <p>He also presents this draft By-law on the control and responsible care of animals.</p> <p>The members of council received a copy of the draft by-law.</p> <p>11.5 Adoption of the By-law no. 2020-14 (taxation)</p> <p>RES.: 2021-05</p> <p>WHEREAS the notice of motion and the tabling of the draft By-law at the December 16th meeting;</p> <p>WHEREAS the members of council are in favour of its adoption, as presented at the December 16th, 2020 meeting;</p> <p>It is proposed by the Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Stéphane Richard</p> <p>THAT By-law 2020-14 to determine tax rates and rates and to set collection conditions for fiscal year 2021 is adopted, as presented.</p> <p>Adopted</p> <p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>No subject.</p> <p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</p> <p>13.1. Wharf Committee – Slack Bay Marina</p> <p>13.1.1 Resolution for Dissolution Slack Bay Marina Committee</p> <p>RES.: 2021-06</p> <p>WHEREAS the creation of the committee to explore the possibility of installing floating wharves for rental in Slack Bay by Resolution 2020-166;</p> <p>WHEREAS for the 2021 summer season, the Régie du parc Massawippi has undertaken steps to reinstall floating docks for space rental;</p> <p>WHEREAS, since the Régie du parc Massawippi is taking over the installation of the floating docks for lease on their site, the relevance of the committee is no longer required;</p> <p>It is proposed by the Councillor Michael Crook Supported by Councillor Patrick Proulx</p> <p>THAT the Slack Bay Committee be dissolved.</p> <p>Adopted</p> <p>13.2 Request for support from La Pinte to MAPAQ for expansion project</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 11 janvier 2021

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

RÉS. : 2021-07

ATTENDU QU'UNE demande d'appui de la ville pour un projet d'agrandissement de La Pinte a été demandée en décembre 2020;

ATTENDU QUE la demande d'appui est requise pour que La Pinte puisse effectuer une demande de subvention du MAPAQ qui exige plusieurs documents complémentaires;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

D'accepter la demande d'appui à La Pinte pour un projet d'agrandissement.

Adoptée

13.3 Demande de remboursement 100 \$ pour naissance – Politique d'accueil

RÉS. : 2021-08

ATTENDU la politique 2013-03 concernant la famille en croissance;

ATTENDU la demande reçue accompagnée des documents requis;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet

QUE la remise suivante soit autorisée en vertu de la politique actuellement en vigueur :

- Famille Brus/Fortin 100 \$

Adoptée

13.4 Demande de commandite du Club Quad des frontières Estrie – 200 \$

RÉS. : 2021-09

ATTENDU la demande de commandite du Club Quad frontières Estrie pour l'année 2021;

ATTENDU que la Municipalité a accordé une commandite de 100 \$ plus taxes pour la saison 2020;

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet

ET résolu que la Municipalité accepte la demande de commandite au Club Quad des frontières pour un montant de 200 \$.

Adoptée

13.5 Demande de subvention sentier nature Tomifobia – 2 100 \$

RÉS. : 2021-10

ATTENDU la demande de subvention sentier nature Tomifobia;

ATTENDU que la Municipalité a contribué l'an passé auprès de cet organisme;

ATTENDU que ce sentier est la seule piste cyclo-piétonnière au Québec administrée et entretenue par un organisme à but non lucratif;

RES.: 2021-07

WHEREAS A request for support from the town for an expansion project of La Pinte was requested in December 2020;

WHEREAS the request for support is required for La Pinte to apply for a MAPAQ grant that requires several additional documents;

It is proposed by the Councillor Michael Crook
Supported by Councillor Peter McHarg

TO accept the request for support to La Pinte for an expansion project.

Adopted

13.3 Request for \$100 Birth Refund - Welcome Policy

RES.: 2021-08

WHEREAS 2013-03 policy on growing families;

WHEREAS request was received with the required documentation;

It is proposed by Councillor Michael Crook
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet

THAT the following grant be authorized according to the policy currently in effect :

- Family Brus/Fortin \$ 100

Adopted

13.4 Request for sponsorship of the Estrie Border Quad Club – \$ 200

RES.: 2021-09

WHEREAS the sponsorship application of the Club Quad Frontiers Estrie for the year 2021;

WHEREAS the Municipality has awarded a sponsorship of \$100 plus taxes for the 2020 season;

It is proposed by the councillor Patrick Proulx
Supported by Councillor Stacey Belknap-Keet

AND resolved that the Municipality accept the sponsorship application to the Quad Border Club for \$ 200.

Adopted

13.5 Tomifobia Nature Trail Grant Application – \$ 2 100

RES.: 2021-10

WHEREAS the Tomifobia nature trail grant application;

WHEREAS the Municipality contributed to this organization last year;

WHEREAS this trail is the only bike-pedestrian trail in Quebec administered and maintained by a non-profit organization;

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 11 janvier 2021

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet Appuyé par le conseiller Stéphane Richard

ET résolu que la Municipalité accepte la demande de subvention à sentier nature Tomifobia pour un montant de 2100 \$.

Adoptée

14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION

14.1 PAVA – Aucun sujet, terminé pour la saison

Le maire demande s'il est possible que le PAVA soit installé même pendant la période hivernale.

14.2 Passage piétons route 141 face à la banque CIBC – suivi du MTQ

Le maire a informé que le MTQ a accepté que le système avec feu rectangulaire clignotant rapide et bouton poussoir (FRCR) mais que la Municipalité devra le mettre aux normes. Le maire informe que la Municipalité entreprend actuellement des démarches pour la mise aux normes selon les exigences du MTQ.

14.3 Résolution pour entente entre Énergère et la Municipalité d'Ayer's Cliff pour le remplacement des lumières de rues et autorisation de signature du contrat

RÉS. : 2021-11

CONSIDÉRANT QUE l'article 14.7.1 du *Code municipal* prévoit qu'une municipalité peut conclure avec la Fédération québécoise des municipalités (FQM) une entente ayant pour but l'achat de matériel ou de matériaux, l'exécution de travaux ou l'octroi d'un contrat d'assurance ou de fourniture de services par la FQM au nom de la Municipalité;

CONSIDÉRANT QUE la FQM a adopté une Politique de gestion contractuelle pour l'adjudication de contrats dans le cadre de regroupements d'achats comme c'est le cas en l'espèce;

CONSIDÉRANT QUE, dans le respect de sa politique de gestion contractuelle, la FQM a lancé un appel d'offres pour l'octroi d'un contrat de fourniture de luminaires de rues au DEL incluant l'installation ainsi que des services d'analyse écoénergétique et de conception (ci-après l'« **Appel d'offres** ») au bénéfice des municipalités;

CONSIDÉRANT QU'Énergère inc. a déposé la soumission ayant obtenu le pointage le plus élevé et s'est vue adjudger un contrat conforme aux termes et conditions de l'Appel d'offres, la FQM étant responsable de l'exécution de ce contrat (ci-après le « **Contrat** »);

CONSIDÉRANT QUE pour bénéficier des termes et conditions du Contrat, la Municipalité de Ayer's Cliff doit conclure une entente avec la FQM;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Ayer's Cliff souhaite bénéficier des termes et conditions du Contrat intervenu entre la FQM et Énergère;

CONSIDÉRANT QUE la FQM accepte de signer une entente avec la Municipalité de Ayer's Cliff pour que cette dernière puisse adhérer au Contrat;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet

It is proposed by the councillor Stacey Belknap-Keet Supported by Councillor Stéphane Richard

AND resolved that the Municipality accept the application for a grant from the Tomifobia Nature Trail for \$2,100.

Adopted

14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC

14.1 PAVA - No subject, finished for the season

The Mayor asks if it is possible that the PAVA can be installed even during the winter period.

14.2 Highway 141 pedestrian crossing in front of CIBC – follow up from MTQ

The Mayor informed that the MTQ has agreed that the system with a fast flashing rectangular light and push button (FRCR) but that the Municipality will have to bring it up to standard. The Mayor informs that the Municipality is currently taking steps to upgrade to the standards as required by the MTQ.

14.3 Resolution for agreement between Énergère and the Municipality of Ayer's Cliff for the replacement of streetlights and approval to sign the contract

RES.: 2021-11

CONSIDERING that section 14.7.1 of the Municipal Code provides that a municipality may enter into an agreement with the Federation of Quebec Municipalities (FQM) to purchase equipment or materials, carry out work or award an insurance or service contract by the FQM on behalf of the Municipality;

CONSIDERING that the FQM has adopted a Contract Management Policy for the awarding of contracts in connection with purchase pools as is the case here;

WHEREAS, in accordance with its contract management policy, the FQM has launched a tender for the award of a contract to supply LED streetlights including installation as well as energy-efficient analysis and design services (the "Call for Tenders") to the municipalities;

WHEREAS Energy Inc. submitted the highest-scoring bid and was awarded a contract in accordance with the terms and conditions of the Tender, with the FQM responsible for the performance of that contract (the "contract");

WHEREAS in order to benefit from the terms and conditions of the contract, the Municipality of Ayer's Cliff must enter into an agreement with the FQM;

WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff wishes to benefit from the terms and conditions of the contract between the FQM and Energy;

WHEREAS the FQM agrees to sign an agreement with the Municipality of Ayer's Cliff to join the contract;

It is moved by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 11 janvier 2021

Initiales du maire
Initiales du dir. général

<p>QUE la Municipalité de Ayer's Cliff participe à l'Appel d'offres lancé par la FQM et bénéficie des termes et conditions découlant du Contrat et, à cette fin, y adhère;</p> <p>QUE Bastien Lefebvre, soit autorisé(e) à signer une entente avec la FQM lui permettant d'adhérer au Contrat;</p> <p>QUE Bastien Lefebvre, directeur général, soit autorisé(e) à requérir la réalisation, pour le compte de la Municipalité de Ayer's Cliff, de l'analyse d'opportunité et, le cas échéant, de l'analyse de faisabilité prévues à l'Appel d'offres;</p> <p>QUE le directeur général ou toute personne qu'il désigne soit autorisé à transmettre tout document ou effectuer toute formalité découlant de l'entente à être signé avec la FQM, de l'Appel d'offres ou du Contrat.</p> <p>ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ</p> <p>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</p> <p>15.1 Dépôt du procès-verbal du CCE du 2 décembre 2020</p> <p>Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du Comité consultatif en environnement tenue le 2 décembre 2020.</p> <p>15.2 Encart de sensibilisation des espèces envahissantes – Bleu Massawippi</p> <p>RÉS. : 2021-12</p> <p>ATTENDU l'encart proposé par Bleu Massawippi des 5 municipalités;</p> <p>ATTENDU qu'une sensibilisation de base s'associe directement à l'envoi des informations sur la vignette;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p>ET résolu que la Municipalité accepte l'encart proposé par Bleu Massawippi qui sera envoyé avec le prochain bulletin municipal en avril.</p> <p>Adoptée</p> <p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du CCU tenue le 21 décembre 2020</p> <p>Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du Comité consultatif en urbanisme tenue le 21 décembre 2020.</p> <p>16.1.1 Matricule 1905-18-8754, lot 4 665 239, 3161 rue Round Bay, Zone Rec-4, PIIA-5, demande de validation architecturale pour permettre la rénovation extérieure de la cantine du Camp Massawippi</p> <p>RÉS. : 2021-13</p> <p>ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande de validation architecturale pour la propriété suivante : matricule 1905-18-8754, lot 4 665 239, 3161 rue Round Bay, Zone Rec-4, PIIA-5;</p>	<p>THAT the Municipality of Ayer's Cliff participates in the tender launched by the FQM and benefits from the terms and conditions under the contract and, to that end, adheres to it;</p> <p>THAT Bastien Lefebvre, be allowed to sign an agreement with the FQM allowing him to join the contract;</p> <p>THAT Bastien Lefebvre, Director General, is authorized to request the completion, on behalf of the Municipality of Ayer's Cliff, of the opportunity analysis and, if necessary, the feasibility analysis provided for in the Tender;</p> <p>THAT the Director General or any person he appoints be authorized to submit any document or carry out any formalities arising from the agreement to be signed with the FQM, the Tender or the Contract.</p> <p>ADOPTED UNANIMOUSLY</p> <p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>15.1 Tabling of the CCE minutes of December 2nd, 2020</p> <p>Each Council member received a copy of the minutes of the Environmental Advisory Committee meeting held on December 2nd, 2020.</p> <p>15.2 Invasive Species Awareness Insert - Massawippi Blue</p> <p>RES.: 2021-12</p> <p>WHEREAS the proposed insert by Bleu Massawippi to the 5 municipalities;</p> <p>WHEREAS basic awareness is directly associated with sending the information on the sticker;</p> <p>It is moved by the Councillor Stéphane Richard Seconded by Councillor Michael Crook</p> <p>AND resolved that the Municipality accepts the insert proposed by Bleu Massawippi and will be sent with the next municipal bulletin in April.</p> <p>Adopted</p> <p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 Tabling of the minutes of the CCU meeting held on December 21st, 2020</p> <p>Each member of Council received a copy of the minutes of the Land-use Planning Advisory Committee meeting held on December 21st, 2020.</p> <p>16.1.1 Lot number 1905-18-8754, lot 4 665 239, 3161 Round Bay Street, Zone Rec-4, PIIA-5, request for architectural validation to allow the exterior renovation of the Camp Massawippi canteen</p> <p>RES. : 2021-13</p> <p>WHEREAS the Planning Advisory Committee analyzed the architectural validation application for the following property: number 1905-18-8754, lot 4 665 239, 3161 Round Bay Street, Zone Rec-4, PIIA-5;</p>
---	---

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 11 janvier 2021

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

ATTENDU QUE la demande consiste à permettre la rénovation extérieure de la cantine du Camp Massawippi;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-5 par les membres du comité, le comité recommande au conseil d'accepter le projet tel que présenté;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

D'ACCEPTER la demande telle que recommandée par le CCU, soit de permettre la rénovation extérieure de la cantine du Camp Massawippi, tel que présenté par le demandeur.

Adoptée

16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme

16.2.1 Avis de motion et présentation du Règlement no. 2021-01 modifiant le Règlement no. 2009-04 concernant le zonage

Monsieur le conseiller Stéphane Richard donne avis de motion pour modifier le Règlement no. 2021-01 modifiant le Règlement no 2009-04 concernant le zonage.

Ce projet de règlement vise l'ajout de la classe d'habitations multifamiliales dans la zone REC-5 avec les précisions suivantes :

- a) En insérant dans la case correspondante à la colonne représentant la zone « REC-5 » et à la ligne « Habitation trifamiliale et multifamiliale 4 log. – R3-4 », l'expression « X » permettant ainsi cette classe d'usage dans la zone REC-5 :
- b) En insérant dans la case correspondante à la colonne représentant la zone « REC-5 » et à la ligne « Habitation multifamiliale 4 à 20 log – R4-20 », l'expression « X³³ » permettant ainsi cette classe d'usage dans la zone REC-5 sous réserve des spécifications prévues à la note 33;
- c) En ajoutant dans la section « Notes se rapportant à la grille des usages permis par zone », la note 33 qui se lit comme suit :

« 33 – Malgré la description de la classe d'usage (bâtiment de 4 à 20 logements), il n'y a pas de limite maximale de 20 logements par bâtiment dans la zone REC-5. Le tout, sous réserve du respect des différentes normes d'implantation applicables (couvert végétal minimal, pourcentage d'occupation maximal des bâtiments principaux, nombre maximal d'étage et hauteur maximale du bâtiment principal, marges minimales applicables, normes spécifiques liées au projet d'ensemble, etc.) et sous réserve du respect de la densité d'occupation maximale exigible par l'entremise du règlement de lotissement. »;

Conformément à l'article 445 du Code municipal, une copie de ce projet de règlement a été remise à chaque membre du conseil avant la présente réunion.

16.2.2 Adoption du premier projet de Règlement no. 2021-01 concernant le zonage

RÉS. : 2021-14

ATTENDU la demande d'amendement pour l'ajout de classe d'habitations multifamiliales dans la zone REC-5 reçue le 12 novembre 2020;

WHEREAS the demand is to allow the exterior renovation of the canteen of Camp Massawippi;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project based on the PIIA-5 criteria by committee members, the committee recommends that the Council accept the project as presented;

It is moved by the Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

TO accept the request as recommended by the CCU, namely to allow the exterior renovation of the camp Massawippi canteen, as submitted.

Adopted

16.2 Amendments to Land-Use Planning By-laws

16.2.1 Notice of motion and introduction of By-law 2021-01 amending Zoning By-law No. 2009-04 on zoning

Councillor Stéphane Richard gives notice of motion to amend By-law 2021-01 amending Zoning By-law 2009-04.

This draft by-law aims to add the multi-family housing class in the REC-5 area with the following details :

- a) By inserting in the corresponding box to the column representing the "REC-5" zone and to the line "Trifamily and Multifamily Housing 4 log. - R3-4," the phrase "X" thus allowing this class of use in the REC-5 zone:
- b) Inserting the corresponding box in the column representing the "REC-5" zone and the line "Multifamily Housing 4 to 20 log - R4-20," the phrase "X³³" thus allowing this class of use in the REC-5 zone subject to the specifications set out in Note 33;
- c) Adding in the section "Notes to the Zone Use Grid," Note 33 reads:

"33 - Despite the description of the use class (building from 4 to 20 units), there is no maximum limit of 20 dwellings per building in the REC-5 area. All this, subject to compliance with the various applicable planting standards (minimum plant cover, maximum occupancy percentage of the main buildings, maximum floor number and maximum height of the main building, applicable minimum margins, specific standards related to the overall project, etc.) and subject to compliance with the maximum occupancy density required through the subdivision by-law. »;

In accordance with section 445 of the Municipal Code, a copy of this proposed by-law was provided to each board member prior to this meeting.

16.2.2 Adoption of the first draft By-law No. 2021-01 on zoning

RES. : 2021-14

WHEREAS the request for an amendment for the addition of a multi-family housing class in the REC-5 area received on November 12, 2020;

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 11 janvier 2021

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

ATTENDU QUE la demande a été présentée au comité consultatif d'urbanisme le 23 novembre 2020;

ATTENDU QUE les membres du conseil ont pris connaissance de la demande d'amendement et sont favorables;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet

QUE le premier projet du Règlement n° 2021-01 modifiant le Règlement no. 2009-04 concernant le zonage soit adopté. Une consultation écrite sera annoncée au courant du mois de janvier, avant l'adoption du second projet.

Adoptée

16.2.3 Avis de motion et présentation du Règlement no. 2021-02 modifiant le Règlement no. 2009-05 concernant le lotissement

Avis de motion et présentation du Règlement no. 2021-02 modifiant le Règlement no. 2009-05 concernant le lotissement.

Monsieur le conseiller Stéphane Richard donne avis de motion pour modifier le Règlement no. 2021-02 modifiant le Règlement no 2009-05 concernant le lotissement.

Ce projet de règlement vise le retrait d'une superficie minimale de 20 000 m² pour un complexe hôtelier situé dans la zone REC-5.

Les superficies minimales applicables seront celles du tableau I de l'article 38 du règlement de lotissement (terrains desservis par les réseaux d'aqueduc et d'égout), selon l'usage en cause.

Le tout, en considérant les dispositions particulières du règlement de lotissement s'appliquant le cas échéant (dispositions concernant les projets d'ensemble, les terrains à usage mixte, les lots riverains enclavés, les terrains de coin, etc.);

16.2.4 Adoption du premier projet de Règlement no. 2021-02 concernant le lotissement

RÉS. : 2021-15

ATTENDU la demande d'amendement pour l'ajout de classe d'habitations multifamiliales dans la zone REC-5 reçue le 12 novembre 2020;

ATTENDU QUE la demande a été présentée au comité consultatif d'urbanisme le 23 novembre 2020;

ATTENDU QUE les membres du conseil ont pris connaissance de la demande d'amendement et sont favorables;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet

QUE le premier projet du Règlement n° 2021-02 modifiant le Règlement no. 2009-05 concernant le lotissement soit adopté. Une consultation écrite sera annoncée au courant du mois de janvier, avant l'adoption du second projet.

Adoptée

17. AFFAIRES NOUVELLES
Aucun sujet.

WHEREAS the application was submitted to the Planning Advisory Committee on November 23, 2020;

WHEREAS the Council members have been made aware of the amendment and are in favour;

It is proposed by the councillor Stéphane Richard
Supported by Councillor Stacey Belknap-Keet

THAT the first Draft By-law 2021-01 amending Zoning By-law No. 2009-04 be adopted. A written consultation will be announced in January, prior to the adoption of the second draft.

Adopted

16.2.3 Notice of motion and introduction of By-law 2021-02 amending Subdivision By-law No. 2009-05

Notice of motion and introduction of By-law 2021-02 amending Subdivision By-law No. 2009-05.

Councillor Stéphane Richard gives notice of motion to amend By-law 2021-02 amending Subdivision By-law 2009-05.

This draft By-law aims to remove a minimum area of 20,000 m² for a hotel complex located in the REC-5 zone.

The minimum areas applicable will be those in Table I of section 38 of the subdivision by-law (land served by water and sewer systems), depending on the use involved.

All this, considering the specific provisions of the subdivision by-law that apply where appropriate (provisions for overall projects, mixed-use land, landlocked waterfront lots, corner land, etc.);

16.2.4 Adoption of first Draft By-law No. 2021-02 regarding the subdivision

RES. : 2021-15

WHEREAS the request for an amendment for the addition of a multi-family housing class in the REC-5 area received on November 12, 2020;

WHEREAS the application was submitted to the Planning Advisory Committee on November 23, 2020;

WHEREAS the members of the board have been made aware of the request for an amendment and are in favour;

It is moved by the Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet

THAT the first draft of By-law 2021-02 amending subdivision By-laws No. 2009-05 be adopted. A written consultation will be announced in January, prior to the adoption of the second draft.

Adopted

17. NEW BUSINESS
No subject

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 11 janvier 2021

<p>18. VARIA Aucun sujet.</p> <p>19. AJOURNEMENT - CLÔTURE</p> <p>RÉS. : 2021-16</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>QUE la réunion soit levée à 18 h 52</p> <p>Adoptée</p>	<p>18. VARIA No subject</p> <p>19. CLOSING</p> <p>RES. : 2021-16</p> <p>It is moved by Councillor Patrick Proulx</p> <p>THAT the meeting be declared closed at 6:52 p.m.</p> <p>Adopted</p>
<p>Bastien Lefebvre Directeur général/ General Director</p>	<p>Vincent Gérin Maire/Mayor</p>

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 11 janvier 2021

Initiales du maire
Initiales du dir. général